

08.04.2012**Jutry w najrje**

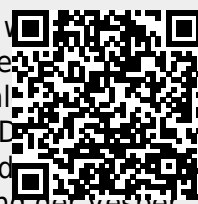
Foto: XXitext
 Donfomady je so letsa 1 645 križerjow w
 dźewjeć procesionach po katolskich
 Serbach na puć nastajiło, zo bychu
 poselstwo zrowastanjenja Chrystusa při
 tola chětro jěrym wětriku do swěta njesli.
 Jubilej měještaj lětsa Baćoński a
 Radworski procesionaj. Baćoński
 procesion jěchaše k 120 razej scyła - a
 Radworski jěchaše 120. raz do Baćonja,
 po tym, zo bě z lěta 1882 10 lět do
 Zdźerje jěchał.

From: <http://82.165.187.122/> Radibor - Chronik
 Baćoński procesion měješe lětsa dla
 twarskich dźerow we Łuže trochu
 změnjenu čaru. Při tym jěchachu
 direktnje hmo staro drijewjaneho
 wětrnika a wottam dale do Chasowa a
 skónč nje do Radworja. Tam na
 kerchowje sta so male rjezbozo, při čimž
 so postawa Zrowastanjeneho wobškodzi.
 Za čas swačiny pak ju Radworski kowar
 Reinhard Šmit sporjedža, tak zo móžachu
 so z nje do Baćonja nawrócić.
 Mały jubilej mějachu tež Budyscy křižerjo.
 Po wozrodženju tutoho procesiona w lěće
 1993 jěchaše wón lětsa zaso 20. raz do
 Radworja.



Ein besonderes Jubiläum hatten in diesem Jahr die
 Storchaer und Radiborer Prozession. Die Storchaer ritten
 zum 120 Mal überhaupt - und die Radiborer ritten zum
 120. Mal nach Storcha, nachdem sie vom Jahr 1882 an 10
 Jahre nach Sdier geritten waren.

Die Storchaer Prozession hatte dieses Jahr v
 Straßenbauarbeiten in Luga einen etwas ver
 Sie ritten direkt an der alten Bockwindmühl
 von dort weiter über Quoos nach Radibor. Dort
 Friedhof geschah ein kleiner Unfall, wobei d
 Auferstandenen beschädigt wurde. Während der vesper
 reparierte der Radiborer Schmied Reinhard Schmidt diese,
 sodass die Storchaer Osterreiter mit der Statue nachhause
 zurückkehren konnten. Ein kleines Jubiläum hatten auch
 die Bautzener Osterreiter. Nach der Wiederbelebung dieser
 Prozession im Jahr 1993 ritten sie dieses Jahr wieder zum
 20. Mal nach Radibor.

**Křižerjo w Radworju / Osterreiter in Radibor:**

	1970	2011	2012
Radwor/Radibor	55	135	125
Baćon/Storcha	14	85	88
Budyšin/Bautzen	-	68	63
Cyłkownje/Gesamt	514	1683	1645

Budyscy křižerjo ducy domoj z Radworja — Die Bautzener Osterreiter auf dem Heimweg aus Radibor



Foto: BHR